VINTAGE

VINTAGE ART
Stain ceramici fluorescenti

ISTRUZIONI PER L'USO

SHOFU®

Introduzione

Gli stain ceramici fluorescenti VINTAGE Art sono progettati per realizzare modifiche interne ed esterne delle gradazioni di colore per tutti i sistemi metallo-ceramici ad elevato punto di fusione esistenti. Inoltre possono essere applicati a tutti i materiali ceramici ad alto punto di fusione con armatura in ceramica alluminosa o zirconia, blocchetti ceramici per CAD/CAM, denti artificiali in porcellana e ceramica pressata. Anche la Pasta per Glasura pronta all'uso è ad alta fluorescenza e conferisce un aspetto naturale al colore. In laboratorio o nello studio dentistico si può riprodurre in modo molto semplice ogni caratteristica naturale del dente, garantendo un aspetto vitale.

INDICE

1. Note relative all'uso 3
2. Caratteristiche 3
3. Componenti del Sistema 4
4. Istruzioni per l'uso 5
   - 4-1 Colori ed indicazioni 5
   - 4-2 Concetto cromatico 6
   - 4-3 Esempio d'uso 7
5. Tabella di cottura 14
6. Identificazione e soluzione dei problemi 15

3 COMPONENTI DEL SISTEMA

Basic Color Set

17 colori / 3 g ciascuno

- Glazing Paste, Pink, Yellow, Blue, Orange, Violet, Green, White, Black, Dark Red Brown, Orange Brown, Khaki, A-Shade, B-Shade, C-Shade, D-Shade, R-Shade
- VINTAGE Art Stain Liquid 50 ml
- Cartoncino gradazioni di colore
- Istruzioni

Effect Color Set

16 colori / 3 g ciascuno

- Glazing Paste, Brown, Black Brown, Gray, Blue Gray, Corn Yellow, Rose Pink, Wine Red, Pink Orange, Mamelon Pink, Mamelon Ivory, Foundation A-Shade, Foundation B-Shade, Foundation C-Shade, Foundation D-Shade, Foundation R-Shade
- VINTAGE Art Stain Liquid 50 ml
- Cartoncino gradazioni di colore
- Istruzioni

Paste di ricambio

- VINTAGE Art (32 colori / 3 g ciascuno)
- VINTAGE Art Stain Liquid 50 ml

1 NOTE RELATIVE ALL'USO

1-1 Note

1 Tenere lontano da fiamme o sorgenti di ignizione.
2. Si consiglia di indossare occhiali protettivi per le operazioni di sagomatura.
3. Si consiglia di usare un aspiratore di polveri o una maschera per le operazioni di sagomatura.
4. Non mescolare questo prodotto con altri stain coloranti.
5. Usare VINTAGE Art solo per i fini al quale è destinato.
6. VINTAGE Art deve essere utilizzato solo da professionisti del settore dentale.

1-2 Note importanti

1 Nel caso si presentino reazioni allergiche come eruzioni o infiammazioni cutanee durante l'utilizzo di questo prodotto, interrompere immediatamente l'operazione e consultare un medico.
2. Evitare il contatto con tessuti molli, pelle o occhi. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua abbondante e consultare un medico.

2 CARATTERISTICHE

2-1 Compatibile con vari materiali ceramici dentali

VINTAGE Art può essere usato con molti materiali ceramici dentali ad elevato punto di fusione, quali metallo-ceramica, nuclei di allumina, strutture in zirconia, ceramiche pressabili, blocchetti in ceramica CAD/CAM e denti artificiali in porcellana.

2-2 Stain in pasta facili da usare

Grazie alla loro struttura a particelle ultrasottili, gli stain in pasta pronti all'uso hanno proprietà eccellenti di applicazione e manipolazione oltre ad ottime caratteristiche coprenti. L'applicazione di uno strato sottile può essere effettuato facilmente sia da ceramisti principianti che esperti.

2-3 Ampia scelta di colori e gradazioni (32 colori)

Il concetto degli stain VINTAGE Art si basa su colori primari (Pink, Blue e Yellow), colori secondari (Orange, Green e Violet) e colori delle gradazioni (Shade Stains e Foundation Shade Stains). In tutto sono disponibili 32 colori per soddisfare le esigenze di svariate restaurazioni estetiche. Non sono necessarie complicate miscele cosicchè l'applicazione diviene più semplice.

2-4 Fluorescenza

VINTAGE Art sono stain ad alta fluorescenza che riproducono la fluorescenza della dentatura naturale e migliorano la vitalità delle armature in ceramica.

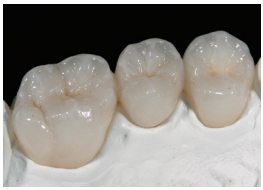
4-1 Colori ed indicazioni

	Colore		Esempi d'uso				
	Nome	Codice	Reg. Gradazione	Cervicale	Colora-zione	Incisale	Gengivale
1	Glazing Paste	GP					
BASIC COLOR SET							
2	Pink	P	○	○			○
3	Yellow	Y	○				
4	Blue	Bl	○			○	
5	Orange	O	○	○	○		
6	Violet	V	○			○	○
7	Green	Gr	○				
8	Black	B	○		○		
9	White	W			○	○	
10	Dark Red Brown	DR-Br		○	○		
11	Orange Brown	O-Br		○	○	○	
12	Khaki	K		○	○		
13	A-Shade	AS	○	○			
14	B-Shade	BS	○	○			
15	C-Shade	CS	○	○			
16	D-Shade	DS	○	○			
17	R-Shade	RS	○	○			
EFFECT COLOR SET							
18	Gray	G	○			○	
19	Blue Gray	Bl-G				○	
20	Corn Yellow	CY				○	
21	Brown	Br		○	○		
22	Black Brown	B-Br		○	○		
23	Mamelon Pink	MP				○	
24	Mamelon Ivory	MIv				○	
25	Rose Pink	RP		○			○
26	Wine Red	WR		○			○
27	Pink Orange	P-O		○			○
28	Foundation A-Shade	F-AS	○				
29	Foundation B-Shade	F-BS	○				
30	Foundation C-Shade	F-CS	○				
31	Foundation D-Shade	F-DS	○				
32	Foundation R-Shade	F-RS	○				

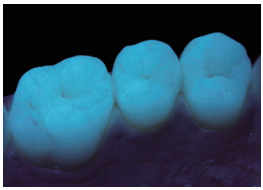
Base Color Stain　Color Stain　Shade Stain

4-2 Concetto cromatico

Il concetto cromatico del sistema VINTAGE Art è logicamente strutturato in tre gruppi di colori principali. VINTAGE Art sono stain ad alta fluorescenza, che riproducono la fluorescenza della dentatura naturale e migliorano la vitalità delle armature in ceramica. L'aspetto naturale della gradazione viene mantenuta anche in condizioni di luce artificiale.



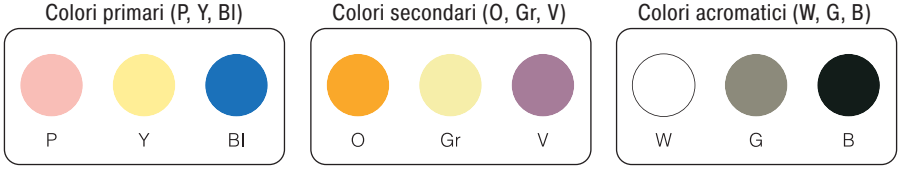
alla luce naturale



alla luce ultravioletta

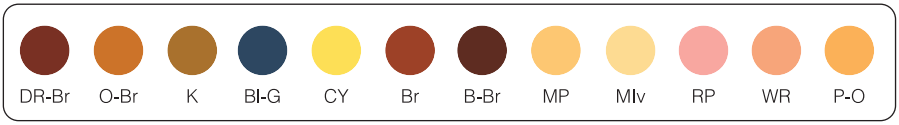
1. Base Color Stains

Il concetto cromatico estetico include i colori primari, i colori secondari e i colori acromatici.



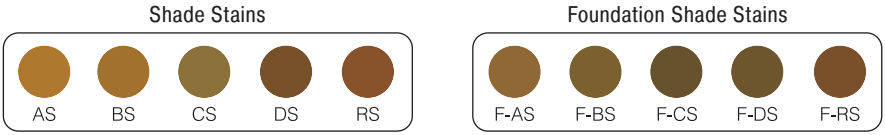
2. Color Stains

Basandosi su queste gradazioni si possono ottenere tutti i colori personalizzati e le regolazioni di gradazione per la riproduzione di ogni caratteristica dentale individuale.



3. Shade Stains (AS, BS, CS, DS, RS, F-AS, F-BS, F-CS, F-DS, F-RS)

Applicando semplicemente questi stain sulla superficie di corone e ponti finiti, in ceramica pressata o fresata, è possibile ottenere la colorazione nel gruppo di gradazioni desiderato. Rispetto agli Shade Stains, gli Foundation Shade Stains sono realizzati con un valore inferiore. Queste gradazioni offrono possibilità uniche per ottenere un effetto tridimensionale nelle ricostruzioni in ceramica, con o senza metallo. Questo risultato può essere ottenuto applicando direttamente uno strato sottile sull'opaco o sulle strutture in allumina o zirconia per stabilire la gradazione base del restauro.



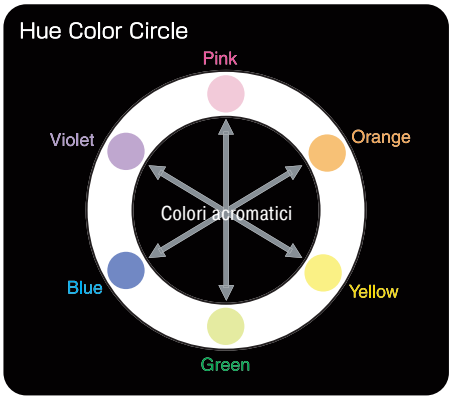
Suggerimento I Foundation Stains sono realizzati con una minore brillantezza rispetto agli Shade Stains.

4-3 Esempio d'uso

Suggerimento Mescolare bene gli stain in pasta con una spatola di plastica prima dell'uso. Se fosse necessaria una regolazione della viscosità, aggiungere una piccola quantità di Stain Liquid secondo le proprie preferenze. Umettare la superficie pulita e levigata con un sottile strato di Stain Liquid, applicare gli stain in pasta puri o mescolati ed effettuare la cottura secondo la relativa tabella. Anche la viscosità della Pasta per Glasura fluorescente può essere modificata miscelandola con Stain Liquid.

1. Base Color e Ruota Colore della Tinta

La ruota colore della tinta, illustrata a fianco, presenta i colori primari quali il Pink, il Yellow e il Blue. Tra i colori primari sono posizionati i colori secondari. Al centro della ruota colore della tinta si trovano i colori acromatici.
I colori opposti della ruota colore della tinta sono chiamati "colori complementari" e si neutralizzano reciprocamente, ovvero se mescolati in parti uguali, si ottengono gradazioni grigie. Questo si basa sulla teoria della miscelazione sottrattiva del colore.



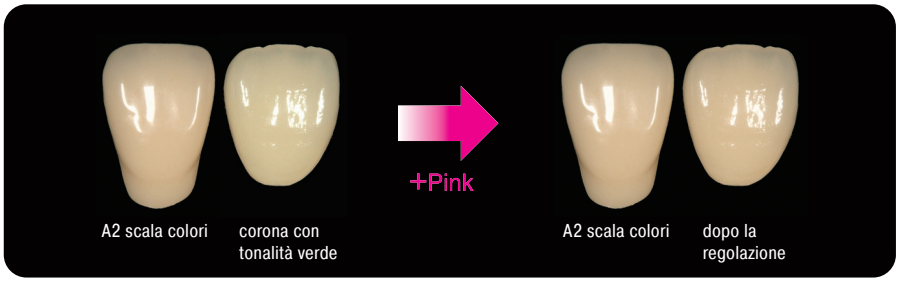
Colori complementari

I colori acromatici come il White, il Gray e il Black possono essere utilizzati per regolare la brillantezza (Value). Inoltre, applicando sulla superficie della Ceramica Opaca o dell'Opaque Liner il Gray o il Black, è possibile ridurre il riflesso luminoso. L'opacità può essere regolata miscelando adeguatamente il White.

2. Regolazione esterna delle gradazioni

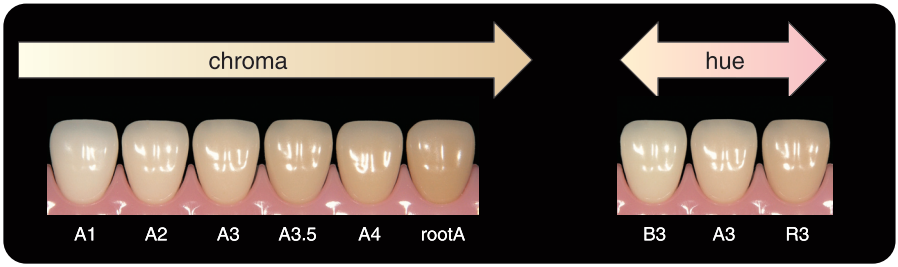
Mescolando i colori in quantità diverse, l'intensità della tinta aumenta ed il valore diminuisce. Usando i colori complementari si può regolare la gradazione di colore del dente. Per esempio, se si vuole ridurre la tonalità verde, si può applicare un colore rossastro, complementare del verde.

Regolazione dei restauri ceramici



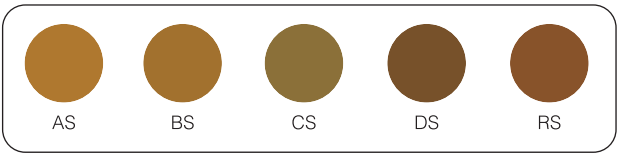
3. Gli stain sono consigliati per regolare le gradazioni (croma e tinta)

Shade Stains e Foundation Shade Stains sono consigliati per regolare croma e tinta delle gradazioni.

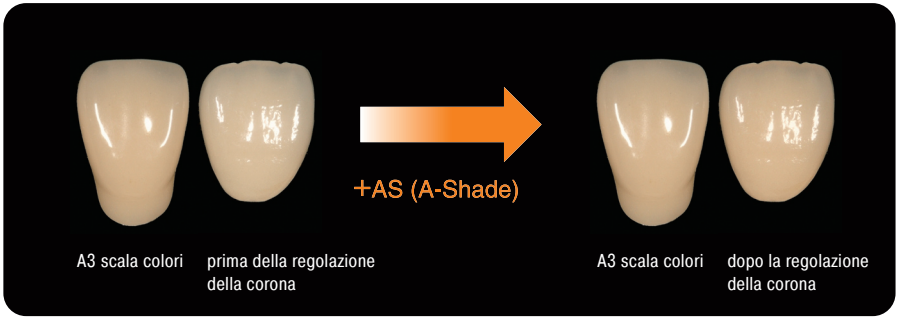


Shade Stains (AS, BS, CS, DS, RS)

Gli Shade Stains vengono consigliati per regolare la gradazioni dei restauri ceramici finiti. Possono essere applicati sulla superficie ceramica per regolare il croma e la tinta della gradazione. Possono essere utilizzati anche sulla superficie della ceramica per metallo opaca allo scopo di regolare il colore di base.



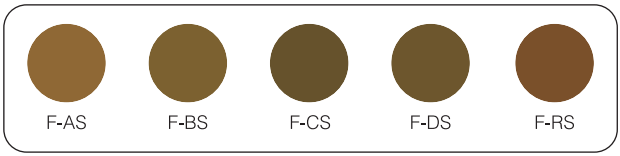
Esempio: per intensificare la Gradazione-A si applica AS (A-Shade).



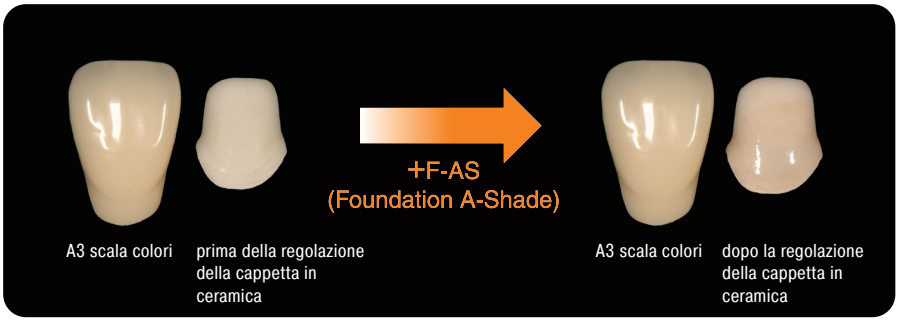
Suggerimento Poichè la gradazione D4 ha una tinta diversa, una quantità appropriata di B-Shade verrà mescolata alla Shade D.

Foundation Shade Stains (F-AS, F-BS, F-CS, F-DS, F-RS)

Un effetto tridimensionale estremamente naturale può essere creato con l'applicazione interna di Color Stains e Shade Stains. Anche il valore può essere regolato con la colorazione interna. Per regolare le gradazioni (croma e tinta) delle strutture in allumina e zirconia si consiglia l'uso degli Foundation Shade Stains. I Foundation Shade Stains sono progettati con un valore inferiore rispetto a Shade Stains.



Regolazione di ricostruzioni ceramiche

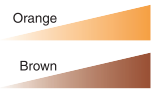


Suggerimento Per formare la gradazione D4, mescolare F-DS (Foundation D-Shade) con una quantità appropriata di (Foundation B-Shade).

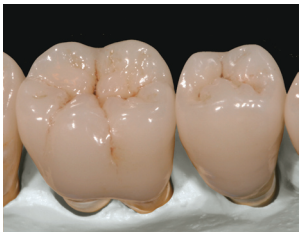
4. Colorazione esterna

Applicazioni interprossimali, cervicali e occlusali, (creste, fessure e cuspidi)

Orange e Brown possono essere applicati in uno strato sottile al centro dell'area occlusale in modo da personalizzare la superficie occlusale. Il Dark Red Brown può essere applicato nelle fossette con un pennello molto piccolo. Le cuspidi possono essere accentuate con White, Orange o Blue. Per le zone cervicali e interprossimali, si può selezionare Shade Stains o Khaki a seconda del caso clinico.



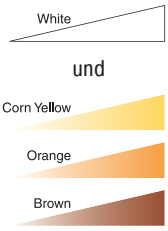
Regolazione del centro occlusale

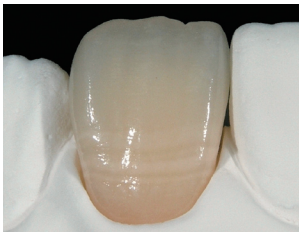


Regolazione dei solchi e delle fossette

Applicazione degli stain per creare fasce bianche e decalcificazioni

Per realizzare fasce brillanti o bianche o aree di decalcificazione, si può utilizzare White o Corn Yellow singolarmente o miscelati con un pennello o uno strumento sottile. Spesso è necessaria la miscela 1:1. É anche possibile eseguire questi effetti internamente, usando gli stain dopo la prima cottura delle masse dentina.



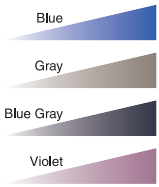


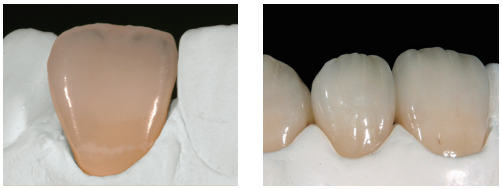
Fascia bianca

Decalcificazione

Applicazione dello stain sull'area incisale (regolazione della translucenza)

Per intensificare la translucenza dell'area incisale e regolare il riflesso luminoso, si può applicare uno strato sottile di Blue, Gray, Violet o Orange a livello palatale. L'applicazione frontale degli stain in pasta crea una colorazione più intensa.

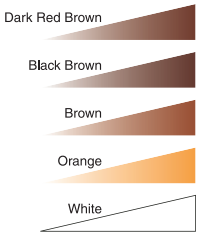




Regolazione della translucenza incisale

Applicazione degli stain per creare macchie, sottili fenditure e incrinature

Le macchie e le intense discromie – tipiche di fumatori e consumatori di tè - possono essere accuratamente riprodotte con Dark Red Brown, Black Brown o Brown usando un pennello piccolo. Per creare sottili fenditure si consiglia l'uso di Dark Red Brown, Black Brown o Brown. Lo spessore, la lunghezza o la posizione delle linee vengono regolati con un pennello pulito, eliminando gli eccessi di stain colorante. Le incrinature possono essere create utilizzando il White o una miscela di White e Orange invece del Brown.



Sottile fenditura

Macchie di nicotina o cibo

Applicazione del colore per creare effetti rossastri della gengiva sull'area cervicale

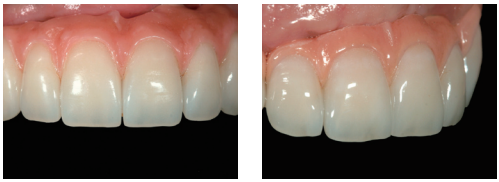
La gradazione dell'area cervicale dei denti naturali è leggermente rossastra a causa del riflesso del colore gengivale. La regolazione fine degli effetti gengivali rossastri sulle aree cervicali è ottenibile usando Pink, Rose Pink, Wine Red, Pink Orange o Foundation Stain.
Pink, Rose Pink, Wine Red o Pink Orange sono progettati per intensificare l'aspetto rossastro nell'area cervicale.

Denti naturali

Immagine della gradazione cervicale

Colorazione della ceramica gengivale

Per creare colorazioni personalizzate delle gengive, specialmente per i restauri supportati da impianti, si consiglia l'utilizzo degli stain White, Pink, Rose Pink e Pink Orange. Per realizzare discromie da melanina o solchi gengivali vengono utilizzati anche Violet, Brown e Black.

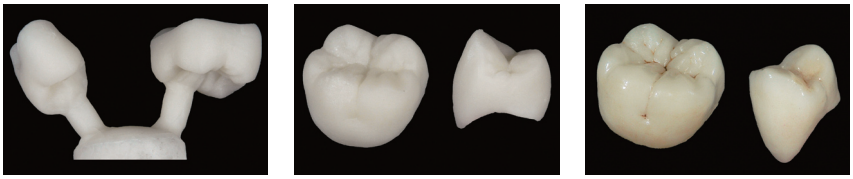


Regolazione della colorazione gengivale

Colorazione di corone in ceramica pressata o CAD/CAM

Dopo la pressatura o la fresatura, l'uso degli stain VINTAGE Art consente di ottenere tutte le regolazioni di colore e le personalizzazioni naturali desiderate.

- Gradazioni di base con gli stain AS o BS
- Effetti smalto con Blue White e Gray
- Effetti cervicali con Khaki, Brown, Orange Brown o Dark Red Brown



Corone dopo la pressatura

e dopo la regolazione della gradazione di colore

Personalizzazione di denti artificiali in porcellana

VINTAGE Art può essere utilizzato per personalizzare denti in porcellana del commercio.

Denti in porcellana

Dopo il sagomatura e la regolazione del colore

Suggerimento Quando si usano gli stain VINTAGE Art per personalizzare i denti artificiali in porcellana, i parametri di cottura devono essere diversi rispetto alla normale cottura delle corone in ceramica.

5. Colorazione interna

Creazione delle forme dei mammelloni e regolazione della translucenza

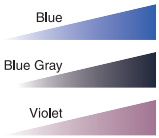
Se la struttura dei mammelloni è ben definita, sulla stessa struttura si possono applicare Mamelon Pink, Mamelon Ivory o Pink Orange per ridurre la dominanza.

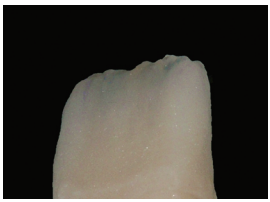
Regolazione della struttura dei mammelloni

Struttura dei mammelloni evidenziata

Applicazione dello stain sull'area incisale (regolazione della translucenza)

Per intensificare la translucenza dell'area incisale e regolare il riflesso luminoso, si può applicare uno strato sottile di Blue, Gray, Violet o Orange a livello palatale. L'applicazione frontale degli stain in pasta crea una colorazione più intensa.





Regolazione della translucenza

Nota

1. Lo stain in pasta potrebbe separarsi durante la conservazione per cui è necessario mescolare bene prima dell'uso.
2. Se si usa una spatola o un pennello, eliminare completamente l'acqua.
3. Per regolare la viscosità della pasta, usare VINTAGE Art Stain Liquid.
4. La temperatura di cottura varia in base al tipo di forno per ceramica, perciò si consiglia di effettuare una prova.

5 TABELLE DI COTTURA

Uso per la colorazione di base o la colorazione interna della ceramica

Asciugatura °C	Asciugatura min.	Vuoto, avvio °C	Salita Temp. °C/min.	Temp. Finale °C	Vuoto, fine °C	Mantenimento min.
600	5-7	–	50-60	830-850	–	–

Uso per colorazioni esterne

Asciugatura °C	Asciugatura min.	Vuoto, avvio °C	Salita Temp. °C/min.	Temp. Finale °C	Vuoto, fine °C	Mantenimento min.
600	5-7	–	50-60	850-870	–	–

Personalizzazione di denti in porcellana

Asciugatura °C	Asciugatura min.	Vuoto, avvio °C	Salita Temp. °C/min.	Temp. Finale °C	Vuoto, fine °C	Mantenimento min.
600	5-7	–	50-60	1.000	–	2

Suggerimento Se la struttura in ceramica (allumina o zirconia) è stata rifinita con lucidanti in silicone, la bagnabilità con le ceramiche e gli stain potrebbe diminuire. Si consiglia il seguente trattamento termico prima dell'applicazione degli stain VINTAGE Art:

Asciugatura °C	Asciugatura min.	Vuoto, avvio °C	Salita Temp. °C/min.	Temp. Finale °C	Vuoto, fine °C	Mantenimento min.
600	5-7	–	50-60	1.050	–	5

Nota A seconda del tipo di forno, la temperatura di cottura varia, perciò si consiglia di effettuare una prova per individuare le condizioni di cottura appropriate.

6 IDENTIFICAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Stain ceramici

Problema	Causa	Soluzione
Crepe sulla superficie dello stain	Strato troppo spesso	Applicare uno strato sottile
Bolle	Strato troppo spesso	Applicare uno strato sottile
	Temperatura di asciugatura troppo alta	Effettuare l'asciugatura ad una temperatura appropriata
	Tempo di asciugatura troppo breve	Effettuare l'asciugatura per un tempo appropriato
	Temperatura di cottura troppo alta	Effettuare la cottura ad una temperatura appropriata
	Temperatura del vassoio di cottura troppo alta	Inserire il vassoio almeno 2-3 minuti dopo l'inizio della fase di cottura
	Contaminazione della superficie di applicazione	Pulire con una sabbiatrice a polvere abrasiva
	Contaminazione del Liquido Stain con acqua	Evitare la contaminazione con acqua (per pulire il pennello è necessario utilizzare lo Stain Liquid)
	La pasta Stain non è uniforme	Mescolare bene con una spatola prima dell'uso
Asciugatura dello stain	Il contenitore non era ben sigillato e il Liquido è evaporato	Aggiungere VINTAGE Art Stain Liquid e mescolare bene

Ceramica

Problema	Causa	Soluzione
Crepe della ceramica	Strato troppo spesso	Applicare in strato sottile e cuocere
Bolle nella ceramica	Strato troppo spesso e inclusione di bolle	Applicare in strato sottile e cuocere
Sollevamento della ceramica dovuto a contrazione	Temperatura di cottura troppo alta	Se la superficie dello stain è troppo brillante, scegliere una temperatura più bassa.
Discromia bianca della ceramica	La ceramica è stata contaminata dal Stain Liquid	Lo stain è stato applicato dopo la cottura della ceramica (lo Stain Liquid è composto da elementi organici e non deve essere mescolato a polvere di ceramica, poiché evapora con difficoltà)

CE 0120

Manufacturer
SHOFU INC. 11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine, Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan
SHOFU DENTAL ASIA-PACIFIC PTE. LTD. 10 Science Park Road, #03-12, The Alpha, Science Park II, Singapore 117684
SHOFU DENTAL CORPORATION 1225 Stone Drive, San Marcos, California 92078-4059, USA
SHOFU UK Riverside House, River Lawn Road, Tonbridge, Kent, TN9 1EP, UK
SHOFU DENTAL TRADING (SHANGHAI) CO., LTD. No. 645 Jiye Road, Sheshan Industrial Park, Songjiang, Shanghai 201602, China
EC REP **SHOFU DENTAL GmbH** Am Brühl 17, 40878 Ratingen, Germany www.shofu.de

309904 • 2013